

Récit et interaction verbale

Jacques Bres

Praxiling, UMR 5267

jacques.bres@univ-montp3.fr

- Dans la cour de l'asile, un fou rit tout seul. Un collègue s'approche : - Qu'est-ce qui te prend de rire comme ça ? - Ben, dit l'autre, c'est parce que je me raconte des histoires, et je viens de m'en raconter une que je ne connaissais pas.

- **0. Introduction**
- **1. Cinq récits oraux**
- **2. Textualité narrative : proposition narrative, récit minimal, proposition non narrative**
- **3. Du récit produit à sa production : la mise en ascendance**
- **4. De la textualité narrative à la structure narrative**
- **4.1. Structure du récit oral selon Labov**
- **4.2. Structure interactive du récit oral**

Cinq récits (1)

- **Récit 1. La noyade évitée (Labov (1967 : 16, enquête sociolinguistique)**
- (were you ever in a situation where you were in serious danger of being killed ?)
- a yeah I was in the Boy Scouts at the time
- b and we was doing the 50 yard dash
- c racing
- d but we was at the pier, marked off
- e and so we was doing the 50 yard dash
- f there was about 8 or 9 of us, you know going down coming back
- g *and going down the third time I caught cramps*
- h *and I started yelling Help!*
- i *but the fellows didn't believe me you know*
- j *they thought I was just trying to catch up because I was going on or slowing down*
- k *so all of them kept going*
- l *they leave me*
- m *and so I started going down*
- n Scoutmaster was up there
- o he was watching me
- p but he didn't pay me no attention either
- q *and for no reason at all there was another guy who had just walked up that minute*
- r *he just jumped over*
- s *and grabbed me*

Cinq récits (2)

- **Corpus** : Interaction familiale : repas de famille dominical, trois générations, 8 interactants, dont A (70 ans, grand-oncle, chasseur), B (45 ans, père), C (7 ans, fils de B)

Récit 2: La grive : auto-sélection du locuteur A :

- 20A — 1 oh tu sais pas ce qui m'arrive ce matin / ...
- (21C — 2 est-ce que les taureaux xxx)
3 Vaire [petite rivière locale] il marche /
4. *je tire une grive*
5 *elle va pas se tomber*
6 *j'y coupe l'aile*
7 *elle va tomber dans l'eau /*
8 oh Vaire marchait eh (eh oui E) /
9 *vite avec une bûche je l'ai ramassée eh /*
10 *je l'ai sortie de justesse*
- 22B — 11 tu l'as eue ?
- 23A — 12 oui
- 24B — 13 à Montpellier y a des vols d'étourneaux (...)

Cinq récits (3)

- 5B — (...) et Eric il est rentré cette année il va il va à l'école / on l'amène que le matin parce que l'après-midi il dort xxxx
- 6A — 1 vous savez on garde de cet âge-là les plus beaux souvenirs /
- 2 tu l'as pas connu toi les frères xxx de Corconne (si B) Gustave (mmB) avec Fernand
- 3 bon eh ben si tu as connu Gustave et Fernand qui était déjà vieux Gustave
- 4 Gustave moi :::
- 5 mais euh Fernand c'était un père de famille
- 6 il avait perdu sa femme
- 7 il était veuf tout jeune
- 8 et alors je me souviens de quelque chose
- 9 il m'avait pris la carabine pour moi dans le bois à Favas
- 10 *et il voit un lapin au gîte*
- 11 *il me charge la carabine*
- 12 *et il me dit « tu le vois là il est au pied du cade là tu le tues »*
- 13 bé je sais pas quel âge j'avais
- 14 je sais pas
- 15 j'avais pas dix ans quelque chose comme ça
- 16 *j'ai tué un lapin avec la carabine que::*
- 17 et bé ça je m'en rappellerai toute ma vie
- 18 quand je passe là-haut à Favas que je vois ce grand cade je le vois
comme si c'était hier ça oh
- 19 et il doit y avoir quarante-huit ans de ça
- 20 tu te rends compte si c'est des souvenirs ça
- 7C — 21 tu sais ce qu'on peut faire avec une caisse de papy /
- 22 ben on met un bout de bois
- 23 et dedans

Cinq récits (4)

- **Récit 4. Mme Pipi (récit recueilli dans le cadre de l'interview sociolinguistique d'une gardienne de WC de gare)**
- A67 – si je vous disais ce qu'on m'a dit moi ma pauvre
- B68 – j'aimerais bien
- A69 – ah un jour y a un monsieur « un franc » « moi je paye pas un franc » alors je lui dis « écoutez monsieur soyez raisonnable/ c'est ma paie j'ai rien d'autre pour vivre » « nononon moi j'ai pas cent » alors il quand même il se retourne il me dit « les voilà vos un franc » et il me les jette comme on jette un : un un chien des fois on lui donne on lui jette pas le bout de pain on lui donne à :: la gueule hein (mmB)/ alors il se retourne puis il me dit « ben :: pour ce prix-là vous pourriez me la prendre me la secouer et me la ranger : et me l'essuyer » j'ai dit « ah oui ! puis quoi encore »// mais vous pouvez pas vous imaginer ce qu'on peut entendre ici
- B70 – ben je vous plains

2. Textualité narrative : proposition narrative, récit minimal, proposition non narrative

- (i) *proposition narrative*
- (6) (a) the baby cried
- (b) the mamy picked it up
- (6') (a) the mamy picked up the baby
(b) it cried
- (7) hier j'ai rencontré la femme de ma vie
- (8) une bombe a explosé en plein centre de Bagdad

- **Proposition non narrative**

- **Récit 1. La noyade évitée (Labov (1967 : 16, enquête sociolinguistique)**

- a yeah I was in the Boy Scouts at the time
- b and we was doing the 50 yard dash
- c racing
- d but we was at the pier, marked off
- e and so we was doing the 50 yard dash
- f there was about 8 or 9 of us, you know going down coming back
- g *and going down the third time I caught cramps*
- h *and I started yelling Help!*
- i *but the fellows didn't believe me you know*
- j *they thought I was just trying to catch up because I was going on or slowing down*
- k *so all of them kept going*
- l *they leave me*
- m *and so I started going down*
- n Scoutmaster was up there
- o he was watching me
- p but he didn't pay me no attention either
- q *and for no reason at all there was another guy who had just walked up that minute*
- r *he just jumped over*
- s *and grabbed me*

- Raconter (i) quelque chose (propositions narratives) (ii) à quelqu'un (propositions non narratives)

3. Du récit produit à sa production : la mise en ascendance

- Mise en intrigue
- (9) je possédais une mémoire monstrueuse et je n'avais dans le même temps aucune mémoire organisée. Je manquais d'un récit cohérent pour rappeler mes expériences. (M. del Castillo, *Tanguy*)
- Mise en ascendance

3. Mise en ascendance

- l'autrefois à la récré ça a bataillé, *alors* moi je suis sorti le premier *après, après, après*
Benjamin il est venu comme ça *après, après ...*
-
- *après* y a le merle qui vient / et *après* chlac!
on enlève le bâton avec une ficelle et *après* il tombe et *après xxx*

- Parties évaluatives: 1. *abstract*,
- (10) (were you ever in a situation where you thought you were in serious danger of
- Getting killed ?)
 - a *I talked a man out of - Old Doc Simon - I talked him out of pulling the trigger*
- (what happened ?)
 - b well, in the business... (récit)

- *2.orientation,*

- *6.La coda*

- récit (3) :

15 et bé ça je m'en rappellerai toute ma vie

- 16 quand je passe là-haut à Favas que je vois ce grand cade je le vois comme si c'était hier ça oh

- 17 et il doit y avoir quarante-huit ans de ça

- 18 tu te rends compte si c'est des souvenirs ça

- *4.L'évaluation :*
- (3)
- *9 il me charge la carabine*
- *10 et il me dit « tu le vois là il est au pied du cade là tu le tues »*
- *11 bé je sais pas quel âge j'avais*
- *12 je sais pas*
- *13 j'avais pas dix ans quelque chose comme ça*
- *14 j'ai tué un lapin avec la carabine que::*

- résumé de quoi s'agit-il ?
- orientation qui, quand, quoi, où ?
- complication et après, qu'est-ce qui s'est passé ?
- évaluation et alors ?
- résolution comment cela s'est-il fini ?
- Coda est-ce fini?

- **4.2. Structure interactive du récit oral**
- 1.le *protocole d'accord*, 2.le *pontage*, 3.les *énoncés véridictaires*, 4.la *réponse du narrataire*.
- récit offert / sollicité
- 1.Protocole d'accord: abstract, vérification, évaluation-justification
- A6 — (A vient de terminer un récit d'affrontement avec le directeur) ce qui a été bon l'autrefois là c'est: au fond de la mine là je sais pas si on te l'a dit qu'on l'a arrêté le directeur
- B7 — non
- A8 — Bosc
- B9 — Bosc? ah mais non on le sait pas / raconte-nous ça
- A10 — (récit)

• 2.Pontage

- Récit 3: tu l'as pas connu toi les frères Salze de Corconne (si B) Gustave (mmB) avec Fernand
- 3 bon bé si tu as connu Gustave et Fernand qui était déjà vieux Gustave moi xxx
- 4 mais Fernand xx père de famille il avait perdu sa femme
- 5 il était veuf tout jeune

- (15) 2A — oui mais ça c'est une question de chance / tu veux que je te raconte quelque chose ? tu sais où on a été l'autre jour ?
- 3D — oui
- 4A — eh bé là hier j'ai tué un lièvre /
- 5D — *où ? là-bas ?*
- 6B — *où ça ?*
- 7A — oh Jacques je vais te raconter...

• **3. Les énoncés véridictaires**

- (16) *Interview sociolinguistique. Un ouvrier mineur (A) raconte un accident de travail.*
- B - et toi des fois y a eu des moments où tu as eu vraiment très peur
- A – ah ah mon collègue y a pas longtemps / moi y a un mois eh ! ah oui / tu peux en parler aux collègues / té Marewski / [récit] même qui c'est qu'y avait ? il devait y avoir / tu en parleras au Cédac / tu verras un peu s'il a pas eu peur

- **(4) Récit recueilli dans le cadre de l'interview d'une gardienne de WC de gare**
- A67 – si je vous disais ce qu'on m'a dit moi ma pauvre...
- B68 – j'aimerais bien
- A69 – ah un jour y a un monsieur [...]

- si je vous disais ce qu'on m'a dit moi ma pauvre, [vous ne me croiriez pas]
- Je te raconte pas [des histoires]

- **4. La réponse du narrataire**

- (16) A – (...) même le maître mineur m'a dit « mon pauvre c'est un miracle de pas te faire coincer plus » / ah ç'a été le destin parce que là j'aurais pu y rester
- B – ya des moments difficiles / y a des moments palpitants là eh

- (3)
- 18 tu te rends compte si c'est des souvenirs ça
- 7C — tu sais ce qu'on peut faire avec une caisse de papy / ben on met un bout de bois et dedans et et la caisse on la fait tenir / et dedans on met à manger / après y a le merle qui vient / et après chlac! on enlève le bâton avec une ficelle et après il tombe et après xxx

- ●

- *Homo narrativus* : le lien entre l'homme et le récit n'est pas métaphorique mais consubstantiel : tout autant que des *hommes de parole* (Hagège 1985), nous sommes tous des *hommes de récit*.